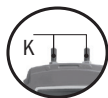
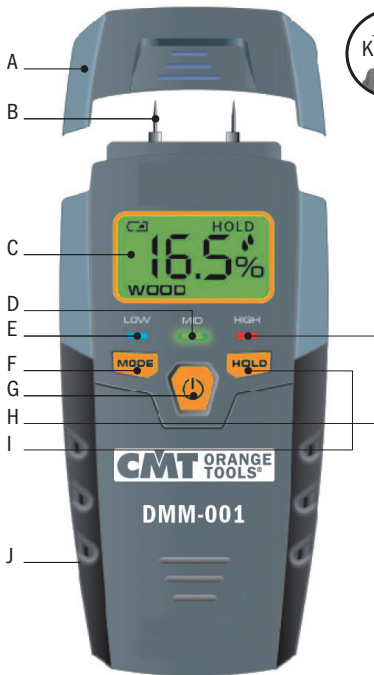


## Tools components

# ENGLISH

**BATTERY INCLUDED**  
**(6F22 0 6LR6 9V)**



### TOOLS COMPONENTS

- A - Protection cover
- B - Pins
- C - LCD screen
- D - Mid moisture LED indicator
- E - Low moisture LED indicator
- F - Measuring mode button
- G - Power button
- H - High moisture LED indicator
- I - Data hold button, hold button to turn off the buzzer sound
- J - Battery slot on the back
- K - Protection caps for pins



### LCD SCREEN

- A - Low battery Indicator
- B - Moist %
- C - Wood mode selected
- D - Data hold selected
- E - Building material mode selected

## Introduction

DMM-001 measures moisture content by detecting a material's electrical resistivity using two pins. Measurement output is displayed on a practical LCD screen. Tool is easy to operate and carry and features a low consumption single chip smart design.

## Safety Instructions

Failure to follow the instructions listed below may result in bodily injury.

- Please read this manual thoroughly before operating.
- Please do not remove any labels from the unit.
- Do not operate tool in the presence of flammable/explosive gases.
- Be careful about the pins.
- Keep out of the reach of children.
- Place protection cover when not in use to avoid pin damages.
- Cover pins by using the provided caps when not in use to avoid bodily injury.

## Battery Safety Instructions

- Please remove battery when cleaning tool.
- Remove battery if you are not using tool for a long time.
- Please install batteries properly as per the instructions of the positive and negative charges.
- Please dispose batteries properly. High temperature may cause explosions. Do not burn batteries. Strap insulated tape around the battery charges to avoid unsafe contacts with other objects. Please follow the local regulations of battery disposal.

## Install battery

Remove battery lid on the back of the unit, place a 9V battery block (6F22 or 6LR61) according to the correct sign marked in the slot, then put back the lid.

## Measure moisture

1. Pull out protection cover (A), remove protection caps (K) from the pins.
2. Press power button (G) to switch on tool, LOW LED will turn on and display will show “\_ \_ \_”; default measuring mode is for Wood. Press button (F) to switch the measuring mode.
3. Insert the two detection pins into the target material.
4. Wood mode shows a moisture percentage between 5% and 50%. Below 5% screen will display “\_ \_ \_”, whereas over 50% screen will display “- - -”.
5. Building material mode shows a moisture percentage between 1.5% and 33%. Below 1.5% screen will display “\_ \_ \_”, whereas over 33% screen will display “- - -”.
6. Press HOLD button (I) when measuring. This will store data. Press HOLD button again to deactivate function.
7. Keep pressing HOLD button (I) to turn off the buzzer sound when measuring.
8. Keep pressing power button for two seconds to switch off tool.

## LED indicators

### 1. Wood mode:

- Blue LED—>5%-11.9%, low moisture.
- Green LED—>12%-15.9%, mid moisture.
- Red LED—>16%-50%, high moisture.

### 2. Building material mode:

- Blue LED—>1.5%-16.9%, low moisture.
- Green LED—>17%-19.9%, mid moisture.
- Red LED—>20%-33%, high moisture.

## Accuracy checking

DMM-001 also features an accuracy checking function. Remove cover and protection caps, switch on tool and place the two pins into the two holes on the back of the cover. LCD will now display a value within  $18.3\% \pm 1\%$ . Value should not exceed that percentage. Should this happen, please have tool repaired.

## Operation notes

- Please replace battery when tool cannot be switched on or low-battery indicator is displayed.
- Wood moisture values are related to the ambient temperature, humidity and wood material density. The best way to detect the right wood moisture content is measure every day to obtain the corresponding values, then compare to judge.

## Cautions

- Do not drop or force tool.
- Don't disassemble tool. This may cause failure.
- Keep tool dry and clean.
- Keep too away from corrosive gases or objects.
- Do not operate tool in water or dust. This may damage tool.
- Check battery regularly, avoid deterioration.
- Remove battery if you are not using tool for a long time.



## Specifications

<b>Product name</b>	Digital Moisture Meter
<b>Model</b>	DMM-001
<b>Measuring range Wood</b>	5~50%
<b>Measuring range Building Material</b>	1.5~33%
<b>Measuring accuracy</b>	±2%
<b>Backlight shut off</b>	In about 15 seconds
<b>Auto power off</b>	3 minutes idle
<b>Low battery indicator</b>	<7V
<b>Power supply</b>	A 9V battery block (6F22 or 6LR6)
<b>Working current</b>	<25mA
<b>Working temperature</b>	0~50°C (32~122°F)
<b>Working humidity</b>	<90%RH non-condensing
<b>Storage</b>	-20~60°C (-4~140°F) ≤85% (w/o battery)
<b>Dimensions</b>	145mm×62mm×25mm (5-11/16"×2-7/16"×1")
<b>Weight</b>	About 86g (3oz) (w/o battery)

## WARRANTY

This is valid for hardware defects arising within one year from the date of purchase. Please keep all warranty documents.

### Notice Warranty does not apply under the following conditions:

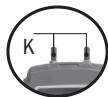
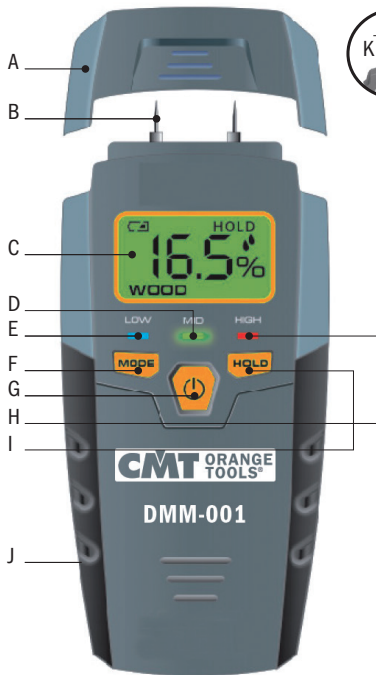
- Tool disassembling.
- Damages arising from wear, water, tool being dropped or repaired by unauthorized personnel.

**Tips** Most parts of the tool can be recycled. Please act according to local laws and regulations, instead of throwing tool into the bin.

## Componenti

# ITALIANO

**BATTERIA  
INCLUSA  
(6F22 O 6LR6 9V)**



### COMPONENTI

- A - Protezione in plastica
- B - Spinotti del sensore
- C - Schermo LCD
- D - Indicatore a LED di umidità bassa
- E - Indicatore a LED di umidità media
- F - Modalità di misurazione
- G - Accensione/Spengimento
- H - Indicatore a LED di umidità alta
- I - Memorizzazione dati, tenere premuto per disattivare il suono
- J - Vano batteria
- K - Tappi di protezione per gli spinotti sensore



### SCHERMO LCD

- A - Indicatore di batteria bassa
- B - % umidità
- C - Modalità legno selezionata
- D - Memorizzazione dati selezionata
- E - Modalità materiali da costruzione selezionata

## Introduzione

Il nuovo DMM-001 misura il grado di umidità presente nei materiali utilizzando due spinotti sensore che ne calcolano la resistività elettrica. Il pratico display LCD mostra il risultato della misurazione in pochi secondi. L'apparecchio, a basso consumo, è leggero e facile da utilizzare.

## Raccomandazioni di sicurezza

L'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale può causare infortuni.

- Leggere il manuale interamente prima di operare.
- Non rimuovere le etichette dall'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di gas infiammabili o esplosivi.
- Non danneggiare gli spinotti sensore.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Inserire la protezione di plastica quando non si utilizza l'apparecchio.
- Coprire gli spinotti sensore con i tappi per evitare infortuni quando non si utilizza l'apparecchio.

## Raccomandazioni di sicurezza per la batteria

- Rimuovere la batteria durante la pulizia dell'apparecchio.
- Rimuovere la batteria quando non si utilizza l'apparecchio per molto tempo.
- Installare la batteria correttamente secondo i segni di carica positiva e negativa.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni di legge locali. Temperature troppo alte possono causare esplosioni. Avvolgere la batteria con del nastro isolante per evitare il contatto con altri oggetti.

## Installazione batteria

Rimuovere il coperchio, inserire una batteria da 9V (6F22 o 6LR61) secondo i segni riportati nel vano e reinserire il coperchio.

## Misurazione dell'umidità

1. Rimuovere la protezione in plastica, rimuovere i tappi dagli spinotti sensore.
2. Premere il pulsante d'accensione. il LED LOW si accenderà e sul display si visualizzeranno questi simboli “\_ \_ \_”. Il materiale default per la misurazione è il legno. Premere MODE per cambiare il materiale.
3. Inserire gli spinotti sensore nel materiale.
4. Il campo di misura per il legno varia tra il 5% e il 50%. Sotto il 5% il display mostrerà questi simboli “\_ \_ \_”, mentre al di sopra del 50% verranno visualizzati questi simboli “- - -”.
5. Il campo di misura per il legno varia tra il 1,5% e il 33%. Sotto il 5% il display mostrerà questi simboli “\_ \_ \_”, mentre al di sopra del 33% verranno visualizzati questi simboli “- - -”.

6. Tenere premuto HOLD per memorizzare i dati della misurazione. Premere nuovamente per disattivare la funzione.
7. Tenere premuto HOLD per disattivare il suono durante la misurazione.
8. Tenere premuto il pulsante d'accensione per 2 secondi per spegnere l'apparecchio.

## Indicatori a LED

### 1. Misurazione su legno:

- LED blu—>5%-11.9%, umidità bassa.
- LED verde—>12%-15.9%, umidità media.
- LED rosso—>16%-50%, umidità alta.

### 2. Misurazione su materiali da costruzione:

- LED blu—>1.5%-16.9%, umidità bassa.
- LED verde—>17%-19.9%, umidità media.
- LED rosso—>20%-33%, umidità alta.

## Verifica del livello di precisione

Il DMM-001 consente di verificare il livello di precisione della misurazione. Rimuovere la protezione in plastica e i tappi dagli spinotti sensore, accendere l'apparecchio ed inserire gli spinotti all'interno delle piccole fessure che si trovano sul retro della protezione in plastica. Il display mostrerà un valore che non deve superare il 18.3%. In caso contrario portare l'apparecchio in assistenza.

## Note d'utilizzo

- Sostituire la batteria quando compare l'apposito simbolo sul display.
- La % di umidità del legno dipende anche dalla temperatura ambiente e dalla densità del materiale. Il modo migliore per avere una percentuale veritiera ed effettiva è misurare ogni giorno e comparare.

## Attenzione

- Non fare cadere o forzare l'apparecchio durante la misurazione.
- Non smontare l'apparecchio per evitare danneggiamenti.
- Tenere l'apparecchio asciutto e pulito.
- Tenere lontano da gas o liquidi corrosivi.
- Non utilizzare su acqua o in presenza di polvere per evitare danneggiamenti.
- Controllare la batteria periodicamente per evitarne il deterioramento.
- Rimuovere la batteria quando non si utilizza l'apparecchio per molto tempo.



## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Nome prodotto</b>	Digital Moisture Meter (Misuratore digitale di umidità)
<b>Modello</b>	DMM-001
<b>Campo di misura su legno</b>	5~50%
<b>Campo di misura su materiali da costruzione</b>	1.5~33%
<b>Precisione di misurazione</b>	±2%
<b>Spegnimento display</b>	Dopo circa 15 secondi
<b>Spegnimento apparecchio</b>	Dopo 3 minuti di inattività
<b>Indicatore batteria scarica</b>	<7V
<b>Batterie</b>	una da 9V (6F22 o 6LR6)
<b>Consumo di corrente</b>	<25mA
<b>Temperatura ambiente per l'uso</b>	0~50°C (32~122°F)
<b>Umidità ambiente per l'uso</b>	<90%RH senza condensa
<b>Conservazione</b>	-20~60°C (-4~140°F) ≤85% (senza batteria)
<b>Dimensioni</b>	145mm×62mm×25mm (5-11/16"×2-7/16"×1")
<b>Peso</b>	Circa 86g (3oz) (senza batteria)

## GARANZIA

Valida per difetti di fabbrica rinvenuti nell'arco di un anno dalla data di acquisto. Conservare tutti i documenti.

### **Nota** La garanzia non è valida in caso di:

- Smontaggio dell'apparecchio.
- Danneggiamenti derivati da usura, acqua, cadute accidentali o riparazioni effettuate da personale non autorizzato.

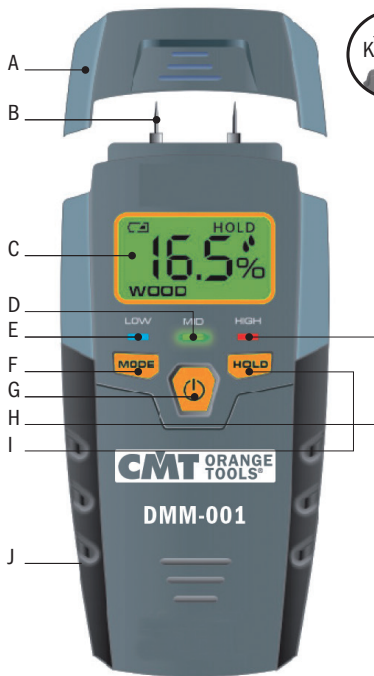
**Consigli** La maggior parte dei componenti dell'apparecchio possono essere riciclati. Fare riferimento alle disposizioni di legge locali. Non gettare l'apparecchio nel cassonetto.



## Componentes

# ESPAÑOL

**BATERÍA  
INCLUIDA  
(6F22 O 6LR6 9V)**



### COMPONENTES

- A - Protección de plástico
- B - Agujas de contacto
- C - Pantalla LCD
- D - Indicador LED de baja humedad
- E - Indicador LED de media humedad
- F - Modo de medición
- G - Encendido/Apagado
- H - Indicador LED de alta humedad
- I - Almacenamiento de datos, mantener presionado el botón para desactivar el sonido
- J - Compartimento de la batería
- K - Tapas para las agujas de contacto



### PANTALLA LCD

- A - Indicador de batería
- B - % humedad
- C - Medición en madera
- D - Almacenamiento datos
- E - Medición en materiales de construcción

## Introducción

El nuevo DMM-001 mide el porcentaje de humedad de los materiales utilizando dos agujas que calculan la resistividad eléctrica. La práctica pantalla LCD muestra el resultado de la medición en segundos. El producto, de bajo consumo, es ligero y fácil a usar.

## Recomendaciones de seguridad

La negligencia en la observación de todas las instrucciones del manual puede causar lesiones personales.

- Lea todo el manual antes de utilizar el producto.
- No utilice el producto en presencia de gases inflamables o explosivos.
- No dañe las agujas de contacto.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Inserte la protección de plástico si no usa el producto.
- Cubra las agujas de contacto con sus tapas si no usa el producto.

## Recomendaciones de seguridad de la batería

- Quite la batería cuando limpie el producto.
- Quite la batería si no usa el producto durante mucho tiempo.
- Instale la batería correctamente según los signos de la carga.
- Deseche la batería de acuerdo con las ordenanzas locales. Temperaturas demasiadas altas pueden causar explosiones. Envuelva la batería con cinta adhesiva para evitar el contacto con otros objetos.

## Instalación de la batería

Quite la tapa, inserte una batería de 9V (6F22 o 6LR61) según los signos de la carga marcados dentro del compartimento de la batería, luego reponga la tapa.

## Medición de la humedad

1. Quite la protección de plástico, quite las tapas de las agujas de contacto.
2. Presione el botón de encendido. El LED LOW se encenderá y en la pantalla aparecerán los símbolos “\_ \_ \_”. El material por defecto es la madera. Presione MODE para cambiar el material.
3. Inserte las agujas de contacto en el material.
4. El rango de medición para la madera está entre el 5% y el 50%. Por debajo del 5% la pantalla mostrará los símbolos “\_ \_ \_”, mientras por encima del 50% la pantalla mostrará los símbolos “- - -”.
5. El rango de medición para materiales de construcción está entre el 1,5% y el 33%. Por debajo del 1,5% la pantalla mostrará los símbolos “\_ \_ \_”, mientras por encima del 33% la pantalla mostrará los símbolos “- - -”.

6. Mantenga el botón HOLD presionado para almacenar los datos de medición. Presione nuevamente para desactivar la función.
7. Mantenga el botón HOLD presionado para desactivar el sonido durante la medición.
8. Mantenga el botón de encendido durante 2 segundos para apagar el medidor.

## Indicadores LED

### 1. Medición en madera:

- LED azul—>5%-11.9%, baja humedad.
- LED verde—>12%-15.9%, media humedad.
- LED rojo—>16%-50%, alta humedad.

### 2. Medición en materiales de construcción:

- LED azul—>1.5%-16.9%, baja humedad.
- LED verde—>17%-19.9%, media humedad.
- LED rojo—>20%-33%, alta humedad.

## Comprobar el nivel de precisión

El DMM-001 permite comprobar el nivel de precisión durante la medición. Quite la protección de plástico y las tapas de las agujas de contacto, encienda el producto y inserte las agujas de contacto en las pequeñas ranuras que se encuentran detrás de la protección de plástico. La pantalla mostrará un valor que no tiene que exceder 18,3%. De lo contrario lleve a reparar el producto.

## Notas de empleo

- Reemplaze la batería cuando aparezca el símbolo en la pantalla.
- El % de humedad depende también de la temperatura del ambiente y de la densidad del material. La mejor manera de tener porcentajes verdaderos y reales es medir en diferentes días y comparar.

## Advertencias

- No deje caer, ni fuerce el producto durante la medición.
- No desmonte el producto para evitar daños.
- Mantenga el producto seco y limpio.
- Mantenga el producto alejado de gases o líquidos corrosivos.
- No utilice el producto en agua o en presencia de polvo para evitar daños.
- Compruebe la batería periódicamente para evitar el deterioro.
- Quite la batería si no usa el producto durante mucho tiempo.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nombre del producto	Digital Moisture Meter (Medidor digital de humedad)
Modelo	DMM-001
Rango de medición en madera	5~50%
Rango de medición en materiales de construcción	1.5~33%
Precisión de medición	±2%
Pantalla se apaga	En 15 segundos
Producto se apaga	Después de 3 minutos sin inactividad
Indicador de batería baja	<7V
Batería	una de 9V (6F22 o 6LR6)
Consumo actual	<25mA
Temperatura ambiente para el uso	0~50°C (32~122°F)
Humedad ambiente para el uso	<90%RH sin condensación
Almacenamiento	-20~60°C (-4~140°F) ≤85% (sin batería)
Tamaño	145mm×62mm×25mm (5-11/16"×2-7/16"×1")
Peso	Aproximadamente 86g (3oz) (sin batería)

## GARANTÍA

Es válida para los defectos de fabricación encontrados dentro de un año desde la fecha de compra de fabricación. Mantenga todos los documentos.

### **Nota** La garantía no es válida en caso de:

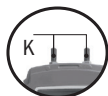
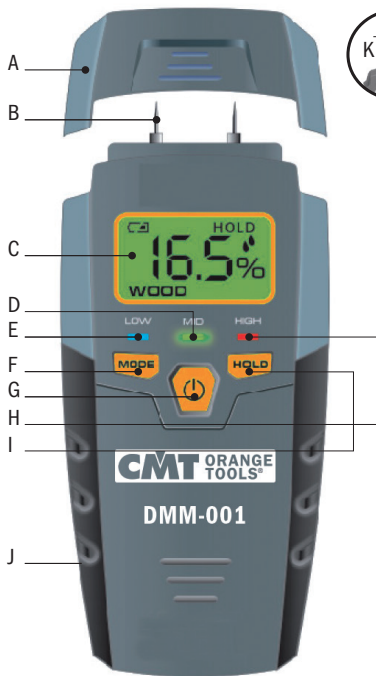
- Desmontaje del producto.
- Daños causados por el desgaste, agua, caídas accidentales o por reparaciones efectuadas por personal no autorizado.

**Consejos** La mayoría de las componentes del producto pueden ser reciclados. Deseche el producto de acuerdo con las ordenanzas locales. No tire el producto en el contenedor de la basura.

## Bestandteile des Tools

# DEUTSCH

**BATTERIEN  
ENTHALTEN  
(6F22 O 6LR6 9V)**



### BESTANDTEILE DES TOOLS

- A - Schutzabdeckung B - Stifte
- C - LCD-Bildschirm
- D - LED-Anzeige für mittlere Feuchtigkeit
- E - LED-Anzeige für geringe Feuchtigkeit
- F - Taste für die Messweise
- G - Einschaltknopf
- H - LED-Anzeige für hohe Feuchtigkeit
- I - Datenspeicherungsknopf, Hold-Knopf, um den Buzzerton auszuschalten
- J - Batteriefach an der Rückseite
- K - Schutzabdeckungen für die Stifte



### BESTANDTEILE DES TOOLS

- A - Anzeige für geringe Batterieladung
- B - gering Indicator
- C - Feuchtigkeit %
- D - gewählter Messmodus
- E - Gewählte Datenspeicherung
- F - Gewählter Modus für Baumaterialien

## Einführung

DMM-001 misst den Feuchtigkeitsgehalt, indem der elektrische Widerstand im Material mit zwei Stiften gemessen wird. Das Messergebnis wird auf einem praktischen LCD-Bildschirm angezeigt. Das Tool ist einfach anzuwenden und mitzunehmen und es zeichnet sich durch ein smartes Design mit einem einzigen Chip und geringem Energieverbrauch aus.

## Sicherheitsanweisungen

Bei Missachtung der unten aufgelisteten Anweisungen kann es zu Verletzungen am Körper kommen.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch.
- Bitte entfernen Sie keinen der Aufkleber vom Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen/explosiven Gasen.
- Gehen Sie mit den Stiften sorgfältig um.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird die Schutzabdeckung anbringen, um Schäden zu vermeiden.
- Die Stifte mit der im Lieferumfang enthaltenen Schutzkappe abdecken, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um Verletzungen am Körper zu vermeiden.

## Sicherheitsanweisungen für die Batterie

- Bitte entfernen Sie beim Reinigen des Tools die Batterie.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Tool über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Bitte setzen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität entsprechend der Anleitung ein.
- Bitte entsorgen Sie die Batterien richtig. Hohe Temperaturen können zu Explosionen führen. Verbrennen Sie die Batterien nicht. Wickeln Sie Isolierband um die Pole der Batterien, um einen unsicheren Kontakt mit anderen Gegenständen zu vermeiden. Bitte halten Sie sich bei der Entsorgung an die lokalen Vorschriften.

## Einsetzen der Batterie

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an der Rückseite des Geräts, setzen Sie eine Batterie mit 9 V (6F22 oder 6LR61) entsprechend der Hinweise im Batteriefach ein und bringen Sie anschließend den Deckel wieder an.

## Feuchtigkeitsmessung

1. Die Schutzabdeckung abnehmen (A), die Schutzhüllen der Stifte (K) entfernen.
2. Die Einschalttaste (G) drücken, um das Tool einzuschalten, die LED Low wird leuchten und am Display erscheint die Anzeige “\_ \_ \_”; die Standard-Messweise ist für Holz vorgesehen. Drücken Sie die Taste (F), um die Messweise zu ändern.
3. Stecken Sie die beiden Messstifte in das zu messende Material.

4. Der Holz-Modus zeigt einen Prozentsatz an Feuchtigkeit zwischen 5 % und 50 % an. Unter 5 % erscheint die Anzeige " \_ \_ \_ ", bei über 50 % die Anzeige " - - -".
5. Im Modus für Baumaterialien wird ein Feuchtigkeitwert zwischen 1,5 % und 33 % an. Unter 1,5 % erscheint die Anzeige " \_ \_ \_ ", über 33 % die Anzeige " - - -".
6. Drücken Sie die Taste HOLD (I) beim Messen. Dadurch werden die Daten gespeichert. Drücken Sie die Taste HOLD erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.
7. Drücken Sie HOLD (I) durchgehend, um den Buzzerton beim Messen auszuschalten.
8. Halten Sie die Einschalttaste zwei Sekunden lang gedrückt, um das Tool auszuschalten.

## LED-Anzeigen

### 1. Holz-Modus:

- Blaue LED—>5%-11,9%, geringe Feuchtigkeit.
- Grüne LED—>12%-15,9%, mittlere Feuchtigkeit.
- Rote LED—>16%-50%, hohe Feuchtigkeit.

### 2. Modus für Baumaterialien:

- Blaue LED—>1,5%-16,9%, geringe Feuchtigkeit.
- Grüne LED—>17%-19,9%, mittlere Feuchtigkeit.
- Rote LED—>20%-33%, hohe Feuchtigkeit.

## Genauigkeitsüberprüfung

DMM-001 verfügt auch über eine Funktion zur Genauigkeitsüberprüfung. Entfernen Sie die Schutzabdeckung sowie die Abdeckungen der Stifte, schalten Sie das Tool ein und setzen Sie die beiden Stifte in die zwei Löcher an der Rückseite der Abdeckung ein. Nun erscheint am LCD-Display ein Wert um  $18,3\% \pm 1\%$ . Der Wert sollte nicht höher als dieser Prozentsatz sein. Andernfalls muss das Tool repariert werden.

## Warnungen

- Das Tool nicht fallen lassen und keine übermäßige Kraft aufwenden.
- Das Tool nicht auseinanderbauen. Dadurch kann es zu Fehlern kommen.
- Das Tool trocken und sauber halten.
- Das Tool von korrosiven Gasen oder Gegenständen fernhalten.
- Das Tool nicht in Wasser oder Staub verwenden. Dadurch kann es zu Schäden am Tool kommen.
- Die Batterie regelmäßig überprüfen, um Abnutzungen zu vermeiden.
- Die Batterie entfernen, wenn das Tool über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.



## Hinweise zur Bedienung

- Bitte ersetzen Sie die Batterie, wenn das Tool nicht mehr eingeschaltet werden kann oder die Anzeige für eine geringe Batterieladung erscheint.
- Die Werte für die Feuchtigkeit im Holz hängen von der Umgebungstemperatur, der Luftfeuchtigkeit und der Dichte des Holzes ab. Am besten sollte das Holz täglich gemessen werden, um den richtigen Feuchtigkeitsanteil festzustellen. So können verschiedene Werte ermittelt und anschließend verglichen werden.

## Specifications

Produktname	Digital Moisture Meter (Digitaler Feuchtigkeitsmesser)
Modell	DMM-001
Messbereich Holz	5~50 %
Messbereich Baumaterialien	1,5~33 %
Messgenauigkeit	±2 %
Abschaltung der Hintergrundbeleuchtung	Nach etwa 15 Sekunden
Automatische Abschaltung des Geräts	3 Minuten Inaktivität
Anzeige für geringe Batterieladung	< 7 V
Stromversorgung	Eine Batterie mit 9 V (6F22 oder 6LR6)
Betriebsstrom	< 25 mA
Betriebstemperatur	0~50 °C (32~122 °F)
Betriebsfeuchtigkeit	<90 % RH nicht kondensierend
Lagerung	-20~60 °C (-4~140 °F) ≤85 % (ohne Batterie)
Maße	145 mm×62 mm×27 mm (5-11/16"×2-7/16"×1")
Gewicht	Etwa 86 g (3 oz) (ohne Batterie)

## GARANTIE

Die Garantie gilt für Schäden an der Hardware, die innerhalb von einem Jahr ab dem Kauf auftreten. Bitte bewahren Sie alle Garantiedokumente auf.

### Hinweis Die Garantie gilt unter folgenden Bedingungen nicht:

- Zerlegen des Tools.
- Schäden durch Abnutzung, Wasser, Reparaturen durch unautorisiertes Personal.

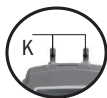
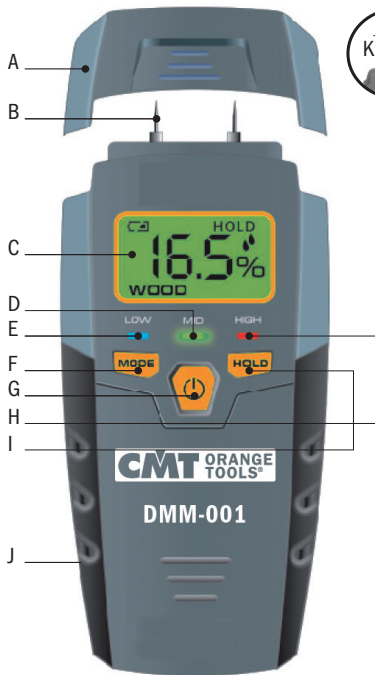
**Tipps** Die Meisten Teile des Tools können recycelt werden. Bitte halten Sie sich dabei an die lokalen Vorschriften und Verordnungen und entsorgen Sie nicht das Tool in seiner Gesamtheit im Mülleimer.



## Composants outils

# FRANÇAIS

**BATTERIE  
INCLUSE  
(6F22 O 6LR6 9V)**



### COMPOSANTS OUTILS

- A - Couvercle de protection
- B - Tiges
- C - Écran LCD
- D - Voyant LED humidité moyenne
- E - Voyant LED humidité faible
- F - Bouton mode de mesure
- G - Bouton d'alimentation
- H - Voyant LED humidité élevée
- I - Bouton de maintien des données, maintenir le bouton enfoncé pour désactiver le signal sonore
- J - Logement des piles à l'arrière
- K - Capuchons de protection des tiges



### ÉCRAN LCD

- A - Voyant batterie déchargée
- B - % humidité
- C - Mode bois sélectionné
- D - Maintien des données sélectionné
- E - Mode matériau de construction sélectionné

## Introduction

Le DMM-001 mesure la teneur en humidité en détectant la résistivité électrique du matériau à l'aide de deux tiges. Le résultat de la mesure est affiché sur un écran LCD pratique. L'outil est facile à utiliser et à transporter et présente une conception intelligente à puce unique à faible consommation.

## Consignes de sécurité

Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner des blessures corporelles.

- Veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser.
- Ne pas retirer les étiquettes de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'outil en présence de gaz inflammables/explosifs.
- Faire attention aux tiges.
- Garder hors de la portée des enfants.
- Replacer le couvercle de protection lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter d'endommager les tiges.
- Couvrir les tiges en utilisant les capuchons fournis lorsqu'elles ne sont pas utilisées afin d'éviter les blessures corporelles.

## Consignes de sécurité relatives à la pile

- Veuillez retirer la pile lors du nettoyage de l'outil.
- Retirer la pile si l'on n'utilise pas l'outil pendant une période prolongée.
- Installer les piles correctement selon les instructions des charges positives et négatives.
- Éliminer les piles correctement. Une température élevée peut provoquer des explosions. Ne pas brûler les piles. Attacher du ruban isolant autour des charges de la batterie pour éviter les contacts dangereux avec d'autres objets. Veuillez suivre les réglementations locales relatives à l'élimination des piles.

## Installer la pile

Retirer le couvercle de la pile à l'arrière de l'appareil, placer un bloc de pile 9V (6F22 ou 6LR61) selon le signe correct marqué dans la fente, puis remettre le couvercle.

## Mesurer l'humidité

1. Retirer le couvercle de protection (A), retirer les capuchons de protection (K) des tiges.
2. Appuyer sur le bouton d'alimentation (G) pour allumer l'outil, LOW LED s'allumera et l'écran affichera « \_\_\_ » ; le mode de mesure par défaut est pour le bois. Appuyer sur le bouton (F) pour changer le mode de mesure.
3. Insérer les deux tiges de détection dans le matériau cible.
4. Le mode bois affiche un pourcentage d'humidité compris entre 5% et 50%. En dessous de 5%, l'écran affichera « \_\_\_ », tandis qu'au-dessus de 50%, l'écran affichera « - - - ».
5. Le mode matériau de construction affiche un pourcentage d'humidité compris entre

1,5% et 33%. En dessous de 1,5%, l'écran affichera « \_ \_ \_ », tandis qu'au-dessus de 33%, l'écran affichera « - - - ».

- Appuyer sur le bouton HOLD (I) lors de la mesure pour enregistrer les données. Appuyer à nouveau sur le bouton HOLD pour désactiver la fonction.
- Laisser enfoncé le bouton HOLD (I) pour désactiver le signal sonore lors de la mesure.
- Laisser enfoncé le bouton d'alimentation pendant deux secondes pour éteindre l'outil.

## Voyants LED

### 1. Mode bois :

- LED bleu → 5% -11,9%, faible humidité.
- LED vert → 12% -15,9%, humidité moyenne.
- LED rouge → 16% -50%, humidité élevée.

### 2. Mode matériau de construction :

- LED bleu → 1,5% -16,9%, faible humidité.
- LED vert → 17% -19,9%, humidité moyenne.
- LED rouge → 20% -33%, humidité élevée

## Vérification de la précision

Le DMM-001 dispose également d'une fonction de vérification de la précision. Retirer le couvercle et les capuchons de protection, allumer l'outil et placer les deux tiges dans les deux trous à l'arrière du couvercle. L'écran LCD affichera désormais une valeur comprise entre  $18,3\% \pm 1\%$ . La valeur ne doit pas dépasser ce pourcentage. Si cela se produit, veuillez faire réparer l'outil.

## Notes de fonctionnement

- Remplacer la pile lorsque l'outil ne s'allume plus ou qu'un indicateur de pile faible s'affiche.
- Les valeurs d'humidité du bois sont liées à la température ambiante, à l'humidité et à la densité du matériau bois. La meilleure façon de détecter la bonne humidité du bois est de mesurer chaque jour pour obtenir les valeurs correspondantes, puis de comparer pour juger.

### Mises en garde

- Ne pas laisser tomber et ne pas forcer l'outil.
- Ne pas démonter l'outil. Cela peut provoquer une panne.
- Garder l'outil sec et propre.
- Tenir à distance des gaz ou des objets corrosifs.
- Ne pas utiliser l'outil dans l'eau ou la poussière. Cela pourrait endommager l'outil.
- Vérifier régulièrement la pile, éviter toute détérioration.
- Retirer la pile si l'on n'utilise pas l'outil pendant une période prolongée.



## Caractéristiques

Nom du produit	Digital Moisture Meter (Hygromètre numérique)
Modèle	DMM-001
Intervalle de mesure bois	5~50%
Intervalle de mesure matériau de construction	1.5~33%
Précision de mesure	±2%
Rétroéclairage éteint	En 15 secondes environ
Arrêt automatique	3 minutes au ralenti
Indicateur de pile faible	<7V
Alimentation électrique	Un bloc batterie 9V (6F22 ou 6LR6)
Courant de fonctionnement	<25mA
Température de fonctionnement	0~50°C (32~122°F)
Humidité de fonctionnement	<90% HR sans condensation
Conservation	-20~60°C (-4~140°F) ≤85% (sans pile)
Dimensions	145mm×62mm×25mm (5-11/16"×2-7/16"×1")
Poids	Environ 86 g (3 oz) (sans pile)

## GARANTIE

Elle est valable pour les défauts matériels survenant dans l'année suivant la date d'achat. Veuillez conserver tous les documents de garantie.

### Attention La garantie ne s'applique pas dans les conditions suivantes :

- Démontage de l'outil.
- Dommages résultant de l'usure, de l'eau, de la chute ou de la réparation d'outils par du personnel non autorisé.

**Conseils** La plupart des pièces de l'outil peuvent être recyclées. Se conformer aux lois et réglementations locales, et ne pas jeter l'outil à la poubelle.